
NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membres de la distribution

Adeel Akhtar	...	Aditya Singh
Nonso Anozie	...	Tommy Jepperd
Dallas Barnett	...	Delivery Last Man
James Brolin	...	Narrator
Kawhia Chambers	...	Lead Last Man
Alice May Connolly	...	Samantha
Christian Convery	...	Gus
Conan Hayes	...	Pony
Kiri Rose Kendall	...	Twyla
Andrew Laing	...	Bob
Stefania LaVie Owen	...	Bear
Dania Ramirez	...	Aimee
Aliza Vellani	...	Rani Singh
Neil Sandilands	...	General Abbot

253

00:20:29 --> 00:20:31
Mon scanner est à la clinique.

254

00:20:31 --> 00:20:32
Peu importe,

255

00:20:32 --> 00:20:36
j'ai toujours un kit sur moi
en tant que Surveillante de quartier.

256

00:20:47 --> 00:20:50
Adi, voyons ! C'est ridicule !

257

00:20:50 --> 00:20:54
Je comprends. Mais finissons-en,
et peut-être que tout le monde se calmera.

258

00:20:57 --> 00:20:58
Ta main.

259

00:21:07 --> 00:21:10
La surprise,
c'était mes tartes aux noix de pécan.

260

00:21:14 --> 00:21:16
Ne bouge pas encore...

261

00:21:21 --> 00:21:22
Où as-tu trouvé les noix ?

262

00:21:24 --> 00:21:26
Si je te le disais, je devrais...

263

00:21:34 --> 00:21:35
Alors ?

264

00:21:39 --> 00:21:40
Quoi ?

265

00:21:43 --> 00:21:45

Non, arrêtez !

266

00:21:45 --> 00:21:48
C'est une blague ?

267

00:21:48 --> 00:21:51
C'est forcément une erreur !
S'il vous plaît !

268

00:21:52 --> 00:21:54
Vous n'avez pas à faire ça.

269

00:21:55 --> 00:21:56
Les amis !

270

00:21:59 --> 00:22:00
Où allez-vous ? Non !

271

00:22:01 --> 00:22:02
Restez !

272

00:22:04 --> 00:22:06
Adi ? Rani ?

273

00:22:06 --> 00:22:07
Désolé, Doug.

274

00:22:07 --> 00:22:08
S'il vous plaît !

275

00:22:15 --> 00:22:17
Où Doug l'a-t-il chopée, Singh ?

276

00:22:18 --> 00:22:20
La dernière vague remonte à des années.

277

00:22:21 --> 00:22:23
Respirons un grand coup.

278

00:22:24 --> 00:22:26
On est tous passés par là.

279

00:22:29 --> 00:22:31
Une autre vague arrive, non ?

280

00:22:33 --> 00:22:34
Je ne sais pas.

281

00:23:04 --> 00:23:11
Faut-il oublier les amis

282

00:23:11 --> 00:23:17
Ne plus jamais s'en souvenir ?

283

00:23:17 --> 00:23:24
Faut-il oublier les amis

284

00:23:24 --> 00:23:29
Et les jours anciens ?

285

00:23:44 --> 00:23:46
C'est ça, n'est-ce pas ?

286

00:23:48 --> 00:23:50
Comme une chenille.

287

00:23:50 --> 00:23:51
Rusty disait vrai.

288

00:23:53 --> 00:23:56
Maintenant, tu dois garder ce chapeau.

289

00:23:56 --> 00:23:57
J'ai l'air idiot avec.

290

00:23:58 --> 00:24:01
Mets-le
et tu pourras passer pour un humain.

291

00:24:03 --> 00:24:08
Bonjour, je m'appelle
Gustophe Choco Benêt, troisième du nom.

292

00:24:08 --> 00:24:09

C'est pas ton nom.

293

00:24:10 --> 00:24:12

- Mon nom humain, si.

- Dis juste "Gus".

294

00:24:12 --> 00:24:13

Bien, juste Gus.

295

00:24:14 --> 00:24:18

"Bonjour, je suis Gus,
un garçon humain ordinaire et ennuyeux."

296

00:24:18 --> 00:24:21

Parle normalement. Ce n'est pas un jeu.

297

00:24:21 --> 00:24:24

Si tu ne passes pas inaperçu,
tu es foutu. Tu comprends ?

298

00:24:26 --> 00:24:27

Qu'est-ce qu'on a dit ?

299

00:24:28 --> 00:24:32

Si on me prend pour un hybride, je parle,
car personne n'en a vu parler.

300

00:24:32 --> 00:24:37

- Et ne pas bouger mes oreilles.
- Surtout, pas de trucs bizarres de cerf.

301

00:24:40 --> 00:24:41

Allez, petit.

302

00:25:00 --> 00:25:02

Des méchants !

303

00:25:02 --> 00:25:03

Du calme, gamin.

304
00:25:03 --> 00:25:05
Ce ne sont pas les mêmes.

305
00:25:09 --> 00:25:09
Enlève-le !

306
00:25:16 --> 00:25:17
Testez-le.

307
00:25:20 --> 00:25:21
Halte, l'ami.

308
00:25:23 --> 00:25:24
Tiens.

309
00:25:25 --> 00:25:26
Des piles AA, non expirées.

310
00:25:28 --> 00:25:29
Allez-y.

311
00:25:41 --> 00:25:43
Pas trouvé de rasoir.

312
00:26:12 --> 00:26:14
Des pommes au caramel.

313
00:26:16 --> 00:26:17
ÉCHANTILLON GRATUIT

314
00:26:20 --> 00:26:22
Hé, tu dois payer !

315
00:26:24 --> 00:26:25
Désolé.

316
00:26:25 --> 00:26:26
Tenez-le en laisse !

317
00:26:28 --> 00:26:29

Viens là, petit.

318

00:26:30 --> 00:26:31
Arrête de manger !

319

00:26:33 --> 00:26:34
Arrête !

320

00:26:34 --> 00:26:35
Ça disait : "Gratuit".

321

00:26:35 --> 00:26:39
Mais pas de t'empiffrer
comme si tu étais dans les bois.

322

00:26:39 --> 00:26:41
C'est un truc bizarre de cerf ?

323

00:26:44 --> 00:26:45
Désolé.

324

00:26:46 --> 00:26:50
Reste ici. Je vais te chercher un billet.

325

00:26:50 --> 00:26:51
Ne va nulle part.

326

00:26:51 --> 00:26:52
Ne mange rien d'autre

327

00:26:53 --> 00:26:57
et ne parle à personne,
sauf si on te parle en premier.

328

00:26:58 --> 00:27:01
J'ai compris. Je ne fais rien du tout.

329

00:27:15 --> 00:27:16
Suivant !

330

00:27:18 --> 00:27:20

Un, pour le Colorado.

331

00:27:20 --> 00:27:21

Ça fera cinq jetons-repas.

332

00:27:22 --> 00:27:24

Vous plaisantez ? Juste un aller.

333

00:27:24 --> 00:27:28

Et ? Le passage de la frontière
est plus facile dans le train.

334

00:27:29 --> 00:27:30

Je le sais très bien.

335

00:27:31 --> 00:27:33

Pas de jetons ? Écartez-vous.

336

00:27:33 --> 00:27:34

Attendez.

337

00:27:36 --> 00:27:37

J'en ai trois.

338

00:27:38 --> 00:27:42

Qu'est-ce qui te branche, mec ?
Piles, fil dentaire, allumettes ?

339

00:27:44 --> 00:27:46

Sympa, tes godasses.

340

00:27:47 --> 00:27:49

- Pas question.

- Pas les bottes,

341

00:27:50 --> 00:27:52

les lacets.

342

00:27:56 --> 00:27:58

Une chance, j'en ai d'autres.

343

00:28:01 --> 00:28:05
Le train part à 16 h,
dans moins d'une demi-heure.

344
00:28:05 --> 00:28:09
On siffle trois fois
15 minutes avant de partir,

345
00:28:09 --> 00:28:11
et deux fois cinq minutes avant.

346
00:28:11 --> 00:28:12
Bon voyage.

347
00:28:13 --> 00:28:14
Suivant !

348
00:28:40 --> 00:28:42
Fais semblant d'être humain.

349
00:29:18 --> 00:29:19
Red Rocks.

350
00:29:55 --> 00:29:56
Dites,

351
00:29:56 --> 00:29:59
Richie est là ?
Je n'ai vu son stand nulle part.

352
00:29:59 --> 00:30:02
- J'ai besoin de médicaments.
- Les Derniers hommes l'ont arrêté.

353
00:30:03 --> 00:30:06
Ils ont dit
qu'il ne respectait pas Dieu sait quoi.

354
00:30:07 --> 00:30:09
C'est l'Amérique d'Abbot.

355
00:30:33 --> 00:30:34

Mec, tu lui as cassé la tête !

356

00:30:35 --> 00:30:37

Ouais, dans ta face, l'hybride !

357

00:30:37 --> 00:30:39

Cet hybride va crever.

358

00:30:40 --> 00:30:42

On l'emmerde, ce bâtard !

359

00:30:42 --> 00:30:43

En pleine tronche !

360

00:30:46 --> 00:30:48

Qu'est-ce que tu regardes ?

361

00:30:54 --> 00:30:55

C'est quoi, son problème ?

362

00:30:59 --> 00:31:01

Je suis un humain normal. Je sais parler.

363

00:31:04 --> 00:31:05

Je vois ça.

364

00:31:10 --> 00:31:11

Respire.

365

00:31:12 --> 00:31:14

Comme ça.

366

00:31:39 --> 00:31:41

Tu es tout seul ici ?

367

00:31:42 --> 00:31:43

Euh... oui.

368

00:31:44 --> 00:31:46

Et si tu venais avec moi ?

369
00:31:49 --> 00:31:50
Lâchez-moi !

370
00:31:52 --> 00:31:53
Jepp ?

371
00:31:53 --> 00:31:55
Tu ne devais parler à personne.

372
00:31:56 --> 00:31:59
Mais j'étais perdu et elle m'a aidé.

373
00:32:00 --> 00:32:02
Bon, j'ai ton billet.

374
00:32:06 --> 00:32:08
Tu peux encore venir avec moi.

375
00:32:09 --> 00:32:12
Je te l'ai dit.
Pour nous, ça s'arrête ici.

376
00:32:12 --> 00:32:13
Chacun de son côté.

377
00:32:18 --> 00:32:19
Allez, il faut y aller.

378
00:32:20 --> 00:32:22
Préparez vos papiers.

379
00:32:23 --> 00:32:24
Retirez vos chapeaux.

380
00:32:25 --> 00:32:26
Pour le voyage.

381
00:32:28 --> 00:32:31
Ça sent les noix,
le sirop d'érable et le maïs.

382
00:32:31 --> 00:32:32
Du pop-corn.

383
00:32:33 --> 00:32:36
Garde-le pour la route.
Le voyage sera long.

384
00:32:44 --> 00:32:46
Eux aussi doivent aimer tes bonbons.

385
00:32:47 --> 00:32:49
Qu'est-ce que tu as dit ?

386
00:32:49 --> 00:32:53
Ces hommes.
Ils ont plein de bonbons dans ces boîtes.

387
00:32:55 --> 00:32:56
Je les sens.

388
00:33:02 --> 00:33:04
Tu sais quoi, petit ?

389
00:33:04 --> 00:33:07
Il nous reste une dernière chose à faire.

390
00:33:08 --> 00:33:10
Et le train ?

391
00:33:10 --> 00:33:12
T'en fais pas, tu ne le louperas pas.

392
00:33:13 --> 00:33:14
Promis.

393
00:33:14 --> 00:33:15
Avancez.

394
00:33:17 --> 00:33:19
C'est pas le bon train.

395

00:33:19 --> 00:33:23

Chut. On a quelques minutes. Viens par là.

396

00:33:33 --> 00:33:35

Où est-ce que tu sens mes bonbons ?

397

00:33:44 --> 00:33:45

Dans celle-ci.

398

00:33:45 --> 00:33:47

Bien joué.

399

00:33:54 --> 00:33:56

Quelle boîte ?

400

00:33:57 --> 00:33:59

Tout sent la même chose.

401

00:33:59 --> 00:34:00

Fermez les derniers...

402

00:34:00 --> 00:34:02

Dépêche-toi, gamin.

403

00:34:04 --> 00:34:05

Celle-ci.

404

00:34:06 --> 00:34:08

- Tu es sûr ?

- Certain.

405

00:34:12 --> 00:34:15

- Vous n'avez rien à faire ici.

- T'inquiète, petit.

406

00:34:26 --> 00:34:27

Il...

407

00:34:28 --> 00:34:29

Il dort.

408
00:34:47 --> 00:34:48
Très bien.

409
00:34:48 --> 00:34:51
- On aura des ennuis ?
- Tais-toi et suis-moi.

410
00:35:01 --> 00:35:02
Quoi que tu aies pris,

411
00:35:03 --> 00:35:03
repose-le.

412
00:35:15 --> 00:35:16
Mais...

413
00:35:16 --> 00:35:18
C'est un hybride !

414
00:35:19 --> 00:35:19
Viens.

415
00:35:23 --> 00:35:25
Contrôle tes oreilles, bon sang.

416
00:35:25 --> 00:35:27
- J'essaie !
- Pas assez.

417
00:35:27 --> 00:35:30
Je me ferai pas prendre par ta faute.
Monte dans ce train.

418
00:35:43 --> 00:35:44
Bon, petit...

419
00:35:45 --> 00:35:47
Le Colorado t'attend. Ne traîne pas.

420
00:35:47 --> 00:35:50
Monte tout de suite dans le train.

421

00:35:50 --> 00:35:53

Va tout de suite dans la dernière voiture

422

00:35:53 --> 00:35:56

et pas de trucs bizarres de cerf.

423

00:36:06 --> 00:36:08

Je fais quoi quand j'arrive ?

424

00:36:09 --> 00:36:12

Tu es Gueule Sucrée.

Tu trouveras quelque chose.

425

00:36:19 --> 00:36:20

Au revoir, Grand Costaud.

426

00:36:24 --> 00:36:28

Hybride ! Arrêtez-les !

Le gamin en est un. Attrapez-le !

427

00:36:52 --> 00:36:53

Tout le monde à bord !

428

00:36:54 --> 00:36:55

Dernier appel !

429

00:37:23 --> 00:37:24

Allez, avance !

430

00:37:25 --> 00:37:26

Allez.

431

00:37:27 --> 00:37:29

Hé, petit. Ça va ?

432

00:37:38 --> 00:37:39

Baisse-toi.

433

00:37:39 --> 00:37:41

À couvert !

434

00:37:42 --> 00:37:44
- Grand Costaud !
- Reste baissé.

435

00:37:46 --> 00:37:47
Une embuscade !

436

00:37:48 --> 00:37:49
Je ne les vois pas.

437

00:38:02 --> 00:38:04
C'est quoi, ces conneries ?

438

00:38:10 --> 00:38:11
Ne nous faites rien !

439

00:38:22 --> 00:38:26
Les grands dirigeants naissent
dans les endroits les plus inattendus.

440

00:38:52 --> 00:38:53
Allez !

441

00:38:59 --> 00:39:00
Mais les pires...

442

00:39:01 --> 00:39:03
sont bâtis à l'ancienne.

443

00:39:05 --> 00:39:06
Général Abbot.

444

00:39:06 --> 00:39:08
Je crois qu'on la tient.

445

00:39:09 --> 00:39:10
Qu'on tient qui ?

446

00:39:12 --> 00:39:13
"Elle".

447

00:39:17 --> 00:39:19
Pourquoi ne pas l'avoir dit ?

448

00:39:24 --> 00:39:26
Dites aux hommes de se préparer.

449

00:39:35 --> 00:39:39
LA RÉSERVE, UN LIEU SÛR POUR LES HYBRIDES
NOUS SUBVIENDRONS À VOS BESOINS

N SERIES
SWEET TOOTH



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.